

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 1-2: Stadtlicht

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

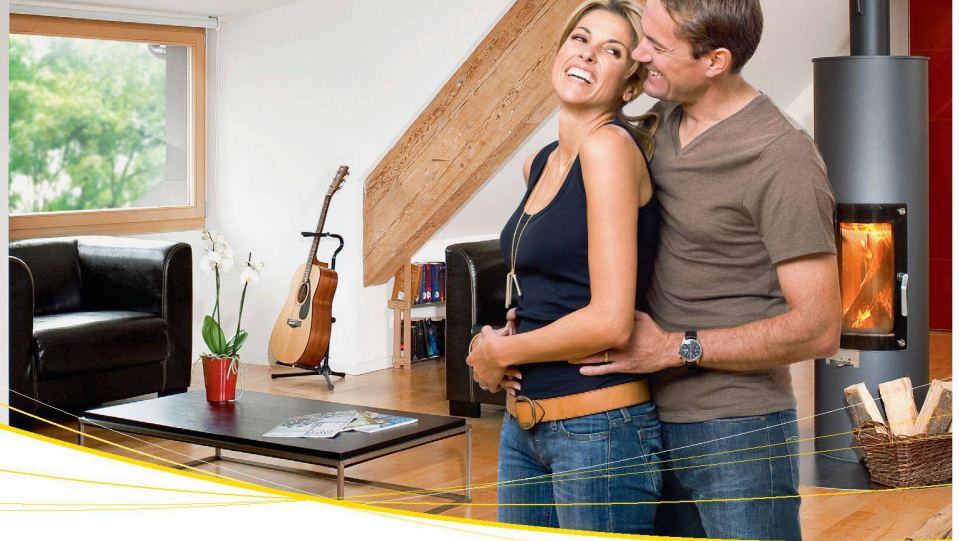
**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bauen mit Verantwortung. Leben in Behaglichkeit.

Besuchen Sie uns an  
der SWISSBAU in Basel,  
12.–16. Januar 2010,  
Halle 1.1, Stand C74

**MULTICONFORT**  
Leben in Behaglichkeit



Praxiserprobte Dämm Lösungen mit Isover-Glaswolle.  
Clever dämmen – [www.isover.ch](http://www.isover.ch)

**ISOVER**

A Saint-Gobain Company

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Mösching (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG, Zürich), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 115 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (40 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–  
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– |  
Euro 147.–  
**Halbjahresabonnement** (20 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– |  
Euro 75.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und  
der ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



### AMITIÉS – KUNSTSAMMLUNG TEO JAKOB

Teo Jakob (1923–2000) lebte für, mit und in der Kunst. Beim Aufbau seiner Sammlung liess sich der Pionier des Möbeldesigns weniger von bestimmten Stilrichtungen als von der Leidenschaft für das Schöne, von Freundschaften mit KünstlerInnen sowie mit dem Galeristen Toni Gerber leiten. So treffen fotorealistische Gemälde und Zeichnungen auf Werke der Op-Art, und fantastisch-surreale Bildwelten treten in Dialog mit zeitgenössischer Fotografie.

Datum: 21.1.–7.3.2010  
Ort: Kunsthaus Langenthal  
Infos: [www.kunsthauselangenthal.ch](http://www.kunsthauselangenthal.ch)

Robert Haussmann, Schoggistuhl, 1965 (Foto: Kunsthaus Langenthal)

### ANLASS

MESSE & KONGRESS  
«contractworld – congress exhibition for architecture and interior design»

### DETAILS

Forum für Architektur und Innenarchitektur: Hersteller präsentieren ihre neusten Produkte; Kongress mit Vorträgen zu den Themen: Office, Hotel, Shop und Education/Bildung/Healthcare; Verleihung des Architekturpreis contractworld award

### INFOS / ANMELDUNG

16.–19.1.2010  
Messe Hannover, Hannover (D)  
Infos: [www.contractworld.com](http://www.contractworld.com)

### TAGUNG

«Befestigungen im Betonbau»

Referenten aus Forschung und Praxis berichten über Bewehrungsanschlüsse, Ankersysteme, das Korrosionsverhalten von Verankerungen, Normen und Zulassungen sowie ausgeführte Objekte mit speziellen Verankerungslösungen

28.1.2010 | 13.30–17.30h  
ETH Hönggerberg, Zürich  
Infos & Anmeldung:  
[tma@sfsunimarket.biz](mailto:tma@sfsunimarket.biz); Tel. 041 798 25 24

MESSE & KONGRESS  
«Geotherm»

Fachmesse und Kongress zum Thema «Geothermie». In zwei parallelen Kongressen werden die Themen der oberflächennahen und der tiefen Geothermie behandelt

25./26.2.2010  
Messe Offenburg, Offenburg (D)  
Infos: [www.geotherm-offenburg.de](http://www.geotherm-offenburg.de)

### KONGRESS

«Weltkongress des Lichts»

Energieeffizienz/Umweltverträglichkeit; Fallstudien von energieeffizienter Beleuchtung; Energieeffiziente Beleuchtungs-Kontroll-Systeme; Integrierte Ansätze von Beleuchtungsdesign; Kriterien für Lichtqualität; Beleuchtungsmodelle der Zukunft

14.–17.3.2010  
Wien (A)  
Infos & Anmeldung:  
<http://vienna2010.cie.co.at/>



TRACÉS 23-24/09  
16.12.2009

### JARDINS DESSUS DESSOUS

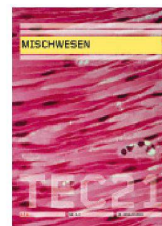
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 1/10  
8.1.2010

### CASE IN BETON ED EFFICIENZA ENERGETICA

Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica  
Info: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Staffelstrasse 12, Zürich  
Tel. 044 380 21 55  
[info@seatu.ch](mailto:info@seatu.ch)



TEC21 3-4/10  
15.1.2010

### MISCHWESEN

Ausgleich im Gemisch  
Heinrich Schnetzer  
Zweierlei vereint  
Thomas Keller  
Starke Kombination  
Joseph Kurath, Alexis Ringli,  
Christoph Sturzenegger